Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Comisiwn y Cynulliad

Cyllideb  2016-17

Tachwedd 2015
Cynulliad Cenedlaethol Cymru yw'r corff sy'n cael ei ethol yn ddemocrataidd i gynrychioli buddiannau Cymru a'i phobl, i ddeddfu ar gyfer Cymru ac i ddwyn Llywodraeth Cymru i gyfrif.

Mae'r ddogfen hon hefyd ar gael mewn fformatau hyglyrh, gan gynnwys ar ffurf Braille, fersiwn hawdd ei darllen, fersiwn print bras, fersiwn sain a chopi caled drwy gysylltu â ni:

Cyfathrebu'r Cynulliad
Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Bae Caerdydd
Caerdydd
CF99 1NA

Ar-lein: www.cynulliad.cymru
E-bost: cysylltu@cynulliad.cymru
Ffôn: 0300 200 6565

Rydym yn croesawu galwadau a wneir drwy wasanaeth Text Relay.

© Hawlfraint Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru 2015
Ceir atgynhyrchu testun y ddogfen hon am ddim mewn unrhyw fformat neu gyfrwng cyn belled ag y caiff ei atgynhyrchu'n gywir ac na chaiff ei ddefnyddio mewn cyd-destun camarweiniol na difriol. Rhaid cydnabod mai Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru sy'n berchen ar hawlfraint y deunydd a rhaid nodi teitl y ddogfen.
Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Comisiwn y Cynulliad

Cyllideb 2016-17

Tachwedd 2015
Cynnwys

01. Cyflwyniad .................................................................................................................. 2
02. Cyllideb 2016-17 ...................................................................................................... 4
03. Cefnogi’r rhaglen gynyddol o waith deddfwriaeth .............................................. 7
04. Gwasanaethau dwyeithog ......................................................................................... 10
05. Datablygiad Proffesiynol i’r Aelodau ..................................................................... 11
06. Cefnogi Newid Cyfansoddiadol .............................................................................. 13
07. Parhau â’r gwaith ymgysylltu, a’i gynyddu ............................................................. 14
08. Datablygu gwasanaethau technolegol – datablygu ein gwaith fel senedd ddigidol, agored a hygyrch ................................................................. 17
09. Pobl a Lleoedd - Ystadau a Buddsoddi yn ein staff ............................................. 20
10. Gwerth am arian ...................................................................................................... 24
11. Cyllideb i ariannu Penderfyniad annibynnol y Bwrdd Taliadau ar gyfer Aelodau’r Cynulliad .......................................................... 26
12. Cwmpas y gyllideb .................................................................................................... 27
Atodiad 1: Trosolwg o’r Gyllideb .............................................................................. 29
Atodiad 2: Dadansoddiad o’r gyllideb ar gyfer costau Etholiad ar gyfer 2016-17 .......................................................... 29
Atodiad 3: Gwybodaeth ariannol .............................................................................. 30
Atodiad 4: Adroddiad ar Berfformiad Corfforaethol – Cyflawniad yn erbyn Nodau Strategol ........................................................................ 32
Atodiad 5: Geirfa ........................................................................................................... 34
Cynulliad Cenedlaethol Cymru yw'r corff sy'n cael ei ethol yn ddemocraidd i gynrychioli buddiannau Cymru a'i phobl, i ddeddfu ar gyfer Cymru ac i ddwyn Llywodraeth Cymru i gyfrif.

Drwy gydol y Pedwerydd Cynulliad, mae'r Comisiwn wedi cynllunio’r gyllideb mewn modd strategol, gyda strategaeth y gyllideb ar gyfer cyfnoad llawn y Cynulliad a chyllidebau ar gyfer sawl bwlyddyn. Mae'r dull hwn wedi sicrhau u eglurder, tryloywder a chysondeb gwell ac mae'r Cynulliad wedi'i gymeradwyo o un flwyddyn i'r llall. I danegu strategaeth y gyllideb, mae gennym gymluniau manwl sy'n caniatâu inni ystyried gofynion gwario yn yr hirdymor, fel cynllunio ar gyfer gwaith cynnal a chadw a gwaith adnewyddu a chaffel sy'n arwain at drafodaeth contract llwyddiannus sy'n arwain at arbedion diriaethol. Fodd bynnag, mae cael cynlluniau clir am y gwaith rydym yn gwybod fydd yn ofynnol, yn caniatáu inni flae noriaethu a gwneud defnydd ystyriol a chlaff o'n cyllidebau blynyddol. Bwrd Buddsoddi ac Adnoddau yw'r corff gwneud penderfyniadau ar gyfer adnoddau'r Cynulliad, gan herio ac adolygu pob penderfyniad sy'n ymwneud ag adnoddau, o recrwiwio staff i cronfeydd prosiectau neu variant gweithredol ychwanegol. Drwy gydol y flwyddyn ariannol, mae'r Bwrd yn cydwysio argaeledd cronfeydd ag anghenion prosiectau a gwasanaethau dros sawl bwlyddyn er mwyn sicrhau bod ei fuddsoddiad yn gyflwyno y Cynulliad yn cael ei flaenoriaeth a'i reoli'n briodol ac y creffir arno'n gywir.

Cred Comisiwn y Cynulliad fod sicrhau gwerth am arian yn hanfodol; daeth adroddiad archwilio mewnol o fis Mawrth 2015 i'r casgliad fod gan Comisiwn y Cynulliad ddiwylliant gwerth am arian dathlygdedig ar waith a bod y diwylliant hwn wedi'i ymgorffori yn ymhol mbron o'r sefydliad. Drwy gydol y Cynulliad hwn, un o nodau strategol y Cynulliad oedd “defnyddio adnoddau’n ddoeth”. Er mwyn cryfhau ein ddim, rydym yn newid ffocws ein targed gwerth am arian o reoli swyddi gwag i enillion o prosiectau mewn perthynas â gwireddu buddiannau, gwasanaethau'r Cynulliad a chaffel sy'n arwain at drasodaethau contract llwyddiannus sy'n arwain at arbedion diriaethol. Y tu hwnt i hyn, mae'r mesurau a gyhoeddwyd yn ein Hadroddiadau Perfformiad Corfforaethol rheolaidd yn darparu gwybodaeth gynhwysfawr lle gellir ein barnu. Mae hyn, yn ei eir, yn rhan o'n Fframwaith Sicrwydd a chyflawniadu'r Cynulliad ym mhen briodol ac y creffir arno'n gywir. Bydd y dull o gyfrifoldeb y Cynulliad fod sicrhau gwerth am arian yn hanfodol os yw'r Cynulliad i ymateb i her y cyfrifoldeb ychwanegol, sy'n arwain at drafodaeth contract llwyddiannus sy'n arwain at arbedion diriaethol. Y tu hwnt i hyn, mae'r mesurau a gyhoeddwyd yn ein Hadroddiadau Perfformiad Corfforaethol rheolaidd yn darparu gwybodaeth gynhwysfawr lle gellir ein barnu. Mae hyn, yn ei eir, yn rhan o'n Fframwaith Sicrwydd a chyflawniadu'r Cynulliad ym mhen briodol ac y creffir arno’n gywir.

Mae'r gyllideb hon yn ymwneud â blwyddyn gyntaf y Pumed Cynulliad ac yn adeiladu ar gynnydd a chyllidebau'r Comisiwn dros y pum mlynedd diwethaf. Drwy gydol y Pedwerydd Cynulliad, canolfannodd y Comisiwn ei fuddsoddiad a'i ymdrechion ar ei nodau strategol, gan ganolbwyntio felly ar sicrhau bod democraciaeth yng Nghymru yn cryfawni'n effeithiol. Bydd parhau â'r dull hwnnw yn hanfodol os yw'r Cynulliad i ymateb i her y cyfrifoldeb ychwanegol, sy'n arwain at drafodaeth contract llwyddiannus sy'n arwain at arbedion diriaethol. Ytu hwnt i hyn, mae'r mesurau a gyhoeddwyd yn ein Hadroddiadau Perfformiad Corfforaethol rheolaidd yn darparu gwybodaeth gynhwysfawr lle gellir ein barnu. Mae hyn, yn ei eir, yn rhan o'n Fframwaith Sicrwydd a chyflawniadu'r Cynulliad ym mhen briodol ac y creffir arno'n gywir.
Eto i gyd, er bod y farn bod y Cynulliad yn rhy fach yn cael ei derbyn yn fwyfwy cyffredinol erbyn hyn, mae annhebygor y bydd cynnydd yn nifer Aelodau'r Cynulliad cyn 2021.

Cyfrifoldeb Bwrdd Taliadau Cynulliad Cenedlaethol Cymru, a sefydlwyd drwy ddeddfwriaeth y Cynulliad yn 2010, yw gwneud penderfyniadau yngylch cyflog a chostau eraill Aelodau'r Cynulliad. Mae'r Bwrdd yn gwbl annibynnol ar y Cynulliad, ac felly nid oes gan yr Aelodau unrhyw rôl uniongyrchol o ran pennu eu cyflogau eu hunain, cyflogau eu staff na'r symiau y gellir eu had-dalu ar gyfer costau swyddfa a chostau eraill. Caiff penderfyniadau'r Bwrdd eu cyhoeddi ym Mhenderfyniad Cynulliad Cenedlaethol Cymru a, thrwy statud, cyfrifoldeb y Comisiwn yw sicrhau bod y cyllid sy'n angenrheidiol i dalu'r costau a nodir yn y Penderfyniadau ar gael.

Prif nod y gyllideb hon ar gyfer 2016-17 yw darparu sefydlogrwydd a sicrhau y gellir parhau i ddarparu gwasanaethau rhagorol i'r Aelodau hyd yna caiff yr Comisiwn newydd ei sefydliu a hyd nigiau e i nodau a'i flaenoriaethau yng nglych. Bydd yn galluogi'r Comisiwn newydd i gyflawni ei gyfrifoldebau o ddydd i ddydd i' r un safonau uchel ag a gafwyd yn ystod y Pedwerydd Cynulliad, gyda phwyslais ar wella'n barhaus, arloesi a gwerth am arian.

Y tu hwnt i hynny, fodd bynnag, yr her fwyaf i'r Comisiwn newydd fydd sicrhau bod Cynulliad sydd â mwy o gyfrifoldeb nag erioed o'r blaen yn cael yr offer a'r gwasanaethau mwyaf priodiol o ystyried ei faint ar’r cyfyngiadau a’r ei gapasiti a ddaw yn sigl hwnt, Wrth gwrs, mater i’r Comisiwn nesa bydd y penderfynu sut mae gwneud hynny. Rydym yn hyderus bod y gwasanaethau a’r diwylliant o reolaeth ariannol gadarn y mae’r Comisiwn hwn yn ei adael yn waddol, yn ei roi mewn sefyllfa gref i wneud hynny ac y bydd y gyllideb hon yn sicrhau dechrau da ar gyfer blwyddyn gyntaf y Cynulliad nesa.

Linys defnyddiol

- Pwyllgorau Seneddol o Safon Fyd-eang
  http://www.senedd.cynulliad.cymru/documents/s29820/Adolygiad%20or%20cymorth%20i%20bwyllgorau%20-%20Rhagfyr%202013.pdf

- Dangosyddion Perfformiad Allwedol y Comisiwn

- Adroddiad Cydralloideb y Comisiwn 2014-15

- Adroddiadau Blynyddol a Datganiad o Gyfrifon

- Y Bwrdd Taliadau – Penderfyniadau yr Pumed Cynulliad
Rhaid i gyllideb 2016-17, sef blwyddyn gyntaf y Pumed Cynulliad, sicrhau bod gwasanaethau’n cael eu cynnal i’r safon uchaf yn ystod y cyfnod pontio rhwng y Pedwerydd a’r Pumed Cynulliad, ac yn ein rhoi mewn sefyllfa i fwrr ymlaen â’r meysydd gwaith sy’n flaenoriaeth i’r Comisiynwyr newydd.

Mae gyllideb y Comisiwn, y mae Prif Weithredwr a Chlerc y Cynulliad yn gyfrifol amdani, yn cael ei rhannu’n wahanol adrannau, sy’n darparu cyllid ar gyfer:

- gwant i dan reolaeth uniongyrchol y Comisiwn;
- y gyllideb ar gyfer y costau sy’n gysylltiedig â Phenderfyniad y Bwrdd Taliadau ar gyfer Tâl a Lwfansau'r Aelodau;
- y ddarpariaeth gyfrifol ar gyfer Cynllun Pensiwn y Aelodau o dan bennawd Gwariant a Reolir yn Flynnyddol Trysorlys Ei Mawrhydi (AME); a
- chyllideb wedi'i chlawnodi ar gyfer gwant sy’n gysylltiedig ag etholiad.

Mae gyllideb arfaethedig y Comisiwn ar gyfer 2016-17 i’w gweld yn Nhabl 1, ynghyd â chyllideb 2015-16 at ddibenion cymharu.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tabl 1</th>
<th>Cyllideb 2015-16</th>
<th>Cyllideb Arfaethedig 2016-17</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Staff y Comisiwn</td>
<td>£18.7</td>
<td>£20.3</td>
</tr>
<tr>
<td>Costau Sefydlog (gan gynnwys disbrisio)</td>
<td>£11.6</td>
<td>£9.9</td>
</tr>
<tr>
<td>Costau Newidiol</td>
<td>£5.4</td>
<td>£5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>Cronfeydd datblygu</td>
<td>£0.7</td>
<td>£0.9</td>
</tr>
<tr>
<td>Cyfanswm ar gyfer Gwasanaethau'r Comisiwn</td>
<td>£36.4</td>
<td>£36.5</td>
</tr>
<tr>
<td>Cyllideb ar gyfer Penderfyniad y Bwrdd Taliadau ar gyfer Aelodau'r Cynulliad</td>
<td>£14.5</td>
<td>£15.5</td>
</tr>
<tr>
<td>Cyfanswm y Gyllideb Weithredol</td>
<td>£50.9</td>
<td>£52.0</td>
</tr>
<tr>
<td>Gwant a reolir yn flynnyddol</td>
<td>£1.2</td>
<td>£1.5</td>
</tr>
<tr>
<td>Gwant yn ymwneud ag etholiadau</td>
<td>£0.5</td>
<td>£2.5</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Mae gyllideb Gwasanaethau'r Comisiwn wedi'i pharatoi ar sail 1.5% o doriad mewn termau real. Ers 2014-15, rydym wedi olrhan y newidiadau mewn cyllid i Floc Cymru wrth ystyried ein cyllideb ein hunain. Ni dd disgwyli'r ganlyniadau'r adolygiad cynhwysfawr o want a fydd yn cwmpasu 2016-17 gael eu cyhoeddwi tan fis Tachwedd 2015. Felly, rydym wedi defnyddio data a gyhoeddwyd yn Natganiedy y Hydref Llywodraeth y DU (2014) fel canllaw (toria o 1.1% y gyllid mewn termau real) ac wedi tybio y bydd y setliad terfynol yn fwy llym. Er gwaethaf y gostyngiad hwn o 1.5% mewn termau real, bydd y Comisiwn yn gallu parhau i ddarparu cefnogaeth gref, integredig i ddiwallu anghenion Aelodau unigol y Cynulliad a’r pwyllgorau.
Ar gyfer rhai meysyd gwarant y Comisiwn, fel costau staff, cynigir cynnydd yn y cyllid i ddarparu capasiti a sgiliau ychwanegol i gefnog i busnes y Cynulliad. Mae'r gyllideb staff ar gyfer 2016-17 hefyd yn adlewyrchu'r costau ychwanegol yn sgil rhoi'r gorau i gontractio allan ar gyfer Yswiriant Gwlodol.

Bydd y gyllideb hon yn darparu cyllid blwydden gyfan ar gyfer 441 o swyddi staff, 13 yn fwy nag yn 2015-16. Ceir swyddi newydd mewn sawl maes allwedol:

- yng Nghyrfforfaethlin Busnes a Gwasanaethau Cyfreithiol y Cynulliad lle bydd saith swydd ychwanegol yn cynyddu capasiti ac arbenigedd mewn gwaith craffu ariannol yn sgil pwearau deddfu a phwearau ariannol cynyddol y Cynulliad, yn ymestyn gwasanaethau dwyieithog yn y Swyddfa Gyflwyno, ac yn darparu ar gyfer cyflwyno swyddi dan hŷfforddiant o fewn y tîm Gwasanaethau Cyfreithiol;

- yn y tîm Cymorth Busnes a Aelodau a'r tîm Cydraddoldeb lle bydd tair swydd newydd yn sicrhau bod Aelodau newydd ac Aelodau sy'n gadael yn cael y gefnogaeth sydd ei haneg arnynt;

- yn y tîm Dysgu a Datblygu lle bydd swydd ychwanegol yn gwella ein hynrhwymiad parhaus i hŷfforddi a datblygu staff; a

- mae newidiadau eraill i staff yn cynnwys ailstrwythuro'r tîm Peniionau er mwyn parhau i ddarparu gwasanaeth a rheoli gofynnion rheoleiddiol a deddfwriaethol cyflymddol.

Mae'r lefel hon o gyllid hefyd yn darparu ar gyfer: ymestyn y cynllun prentisiaeth ar draws y Cynulliad a phharhad cynlluniau i raddadigion i hŷfforddiant mewn cyfieithu, ymchwil ac adnoddau dynol.

Mae'r datblygiadau staffio hyn wedi'u cynllunio'n ofalus. Mae staff y Comisiwn y gweithio i gyrchbusnes blynyddol er mwyn mynd i'r afael yn benodol ac angenhion byrddymor a thymor canolog y Comisiwn o ran adnoddau ac er mwyn asesu opsiynau ar gyfer diwallu'r angenhion hyn, gan gynnwys newid ffyredd o weithio a blaenoriaethu'r defnydd o adnoddau cyfedrol. Un o'r ffarwydd allwedol rydym yn gwneud hyn yw dwy gynnal adolygiad cynllunio capasiti ddywytheg y flwyddyn, lle rydym yn ystyried newidiadau i gynlluniau gwasanaeth y Cynulliad y mae'r Cynulliad o ran sicrhau adnoddau. Mae herio'n effeithiol yn rhan arwyddocail o'r broses adolygu hon, sy'n cynnwys cyfoediwn yn herio a'r Pwylgor Archwilio a Sicrâu Rais yn goruchwylio ac yn darparu sicrwydydd.

Gweithiau'r Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau hefyd yn herio ac yn adolygu pob penderfyniad o ran adnoddau. Mae'r Bwrdd ym cherdd bob mythefnos a o cael ei gadeirio gan Brif Weithredwr a Chlerc y Cynulliad. Drwy gydol y flwyddyn ariannol, Mae'r Bwrdd yn cydweithio argaeledd cyllid ac angenhion prosiectau a gwasanaethau dros sawl blwyddyn er mwyn sicrhau bod ei fuddsoddiad yn y Cynulliad yna cefn ei flaenoriaethu a'i reoli'n briodol ac y creffir arno'n gywir. Mae'n goruchwylio'r gwaith y gynllunio capasiti ac yn asesu achosion busnes ar gyfer pob achos o recrwiatio staff, gan gynnwys llenwi swyddi gwaith cyfedrol, yn ogystal â swyddi newydd.

Caiff costau staffio cynyddol eu cydweithio gan ostyniadau mewn meysyd eraill. Er enghraifft, bydd y Comisiwn yn dal i elwa ar y trosglyddiad i wasanaethau TGCh mewnol yn 2014; mae'r newid hwn wedi gostwng mwy na 15% ar ein costau TGCh, ac mae hefyd wedi rhoi rheolaeth lOWN ll'r Comisiwn dros amser, costau a chyflawni. Yn yr un modd, rydym yn parhau i elwa ar 20% o gynnydd yng nghynhyrchiant ein gwasanaethau cyfieithu aych chofnod, gan adeiladu ar lansiad llwyddiannus Microsoft Translator. Llwyddwyd i sicrâu argaedion eraill drwy drafodion caffeil a chontractio, gan sicrâu bod yr arbedion yn lleihau costau gweithredu sylyfanol y Comisiwn wrth iodo gychwyn ar flwyddyn gyntaf y Pumed Cynulliad.
**Penderfyniad y Bwrdd Taliadau ar gyfer y Pumed Cynulliad**

Darparwyd ar gyfer costau Penderfyniad y Bwrdd Taliadau yn llawn.

Cynhaliodd y Bwrdd Taliadau adolygiad trywyr o Dâl a Lwwfansa’r Aelodau yn ystod 2014-15 i dargedu adnodau i helpu’r Aelodau gyflawni eu swyddogaethau craidd: craffu ar bolisi a chyllid; dwyn Llywodraeth Cymru i gyfrif; deddfu; a chynrnychioli eu hetholwyr. Mae Penderfyniad y Bwrdd ar gyfer y Pumed Cynulliad yn cynnwys cyflymg y Aelodau i £64,000 y fiwydden (o £54,391 yn 2015-16) o 2016-17 ymlaen i adlewyrchu’r cynnydd yn lefel y cyffylideb. Cafodd cost y cynnydd hwn ei wrthwysog gan newidiadau i gynllun pensiwn yr Aelodau a’r gostyniad yn lefel y cyflog ychwanegol sy’n daladwy i Weinidogion a deiliaid swyddi eraill. Mae cynnydd yn y cyllid sydd ar gael ar gyfer cefnogi staff yr Aelodau hefyd yn cyfrrannu at y cynnydd yn y gyllideb sydd ei hangen. Ceir **adroddiad llawn yma** sy'n esbonio’r newidiadau a ddaw i nym 1 Ebrill 2016. Rydym yn cynnwys cyllideb o £15.5 miliwn i ariannu Penderfyniad cyntaf y Bwrdd Taliadau ar gyfer y Pumed Cynulliad.

Yn gysyltiegid â Phenderfyniad y Bwrdd Taliadau ceir y gyllideb ar gyfer yr addasiad cyfrifyddu sy'n ymwneud â Chynllun Pensiwn Aelodau'r Cynulliad. Mae'r addasiad yn deillio o'r driniaeth gyfrifyddu ragnodedig ac mae iddo gyllideb ar wahân wedi'i chlustnodi, sef Gwariant a Reolir yn Fynyddol, er mwyn darparu’r cyllid priodol. Ar gyfer 2016-17, rydym yn ceisio cyllideb gwerth £1.5 miliwn, sy’n cynnwys cronfa wrth gefn o £300,000 ar gyfer unrhyw addasiadau cyfrifyddu ychwanegol yn sgil y newidiadau i’r cynllun pensiwn.

**Costau sy’n ymwneud â’r etholiad**

Yn olaf, rydym yn cynnwys cyllideb o £2.5 miliwn i dalu costau’r etholiad. Costau untro yw’r rhain sy'n ymwneud yn benodol â’r etholiad. Mae’r cynnwys y costau sy'n gysyltiegid â therfynu swyddi’r Aelodau hynny a fydd yn dod i ben, costau darparu offer a chymorth TGCh i Aelodau sy’n dechrau, unrhyw ofynion o ran adeiladau y mae angen talu amdanynt, a’r costau sy’n gysyltiegid â rheoli’r prosesau hyn. Drwy cynnwys hwn fel cyllideb ar wahân, mae’r costau penodol sy'n gysyltiegid ag etholiad, a godwyd ar y gyllideb, yn dryloyw ac yn hawdd eu hadnabod (Atodiad 2). Bydd unrhyw arian sy’n weddi yn cael eu rhoi mewn cyllideb atodol i’w defnyddio mewn manau eraill ym Mloc Cymru. Mae’r rheolaeth ariannol gadarn hon hefyd yn diogelu’r arian ar gyfer gwasanaethau’r Comisiwn i’r Aelodau, gan sicrhau bod y rhain yn parhau i gael eu darparu fel arfer.

**Ffigur 1: Costau Cynulliad Cenedlaethol Cymru 2016-17**

- **53%** Staff y Comisiwn (£20.3m)
- **39%** Costau Sefydlog (£6.9m)
- **13%** Costau Newidiol (gan gynnwys y Cronfeydd Datblygu) (£6.3m)
- **12%** Dibrisiant (£3.0m)
- **6%** Y Bwrdd Taliadau (£15.5m)

---

03.Cefnogi'r rhaglen gynyddol o waith deddfwriaethol

Mae maint a chymhlethdod y gwaith o graffu ar y ddeddfwriaeth a'n wneir gan y Cynulliad yn cynyddu'n sylweddol ac yn gyflym. Disgwylir i'r lefel hon a chhyfylmder y gweithgaredd deddfwriaethol barhau hyd at ddiweddu y Cynulliad hwn a bod yn fater o drefn o ddechrau'r Cynulliad nesa.

Nodweddiwn allweddi o cynnydd hwn yw:

– Bellach, mae Biliau'r Cynulliad yn debyg i rai Senedd y DU o ran maint a chymhlethdod. Mae mwy ohonynt ac maent yn cynnwys Biliau mwy o faint, ehangach eu cwmpas a / neu dechnegol gymhleth. Yn ogystal, caiff yr holl weithdrefn ddeddfwriaethol yn y Cynulliad – o'r cyflwyniad, i'r gwaith craffu a chyflwyno gweliannau i'r gymeradwy aeth derfynol – ei gwneud yn ddwyieithog. Mae'r un statws cyfreithiol i'n Deddfau yn Gymraeg ac yn Saesneg;

– Mae cynnydd cyfatebol yn nifer y gweliannau a gyflwynir gan Aelodau'r Cynulliad, ac mae'r rhan fwyaf ohonynt yn cael eu drafftio gan gyfreithwyr y Comisiwn, neu'n cael cyngor y gyfreithwyr hynny;

– Mae cynnydd yn y galw am gngor cyfreithiol manwl ar gymhwysoedd ddeddfwriaethol. O ystyried nifer y Biliau'r Cynulliad a atgyfeiriwyd i'r Goruchaf Lys, mae'n rhai'r flaenoriaeth uchaf bosibl a'r sylw manlyfaf oll i'r gwaith hwn;

– Mae galw am ddrafftio ddeddfwriaethol Biliau unigol Aelodau. Mae'r Comisiwn wedi buddsoddi mewn gwasanaethau mentora Allanolin ar y ceinigwr a gydnabyddir yr hychnwladol er mwyn meithrin a gwella'r ddarpariaeth fewnol o'r sylw hwn;

– Mae galw cynyddol am wybodaeth hygyrch gan y Gwasanaeth Ymchwil, cefnogi gwaith craffu ddeddfwriaethol, a gwybodaeth sydd a'r gael i'r cyhoedd yn egluro sut mae Bil yn newid wrth iddo fynd yn ei flaen dwyr'r Cynulliad. Mae papurau gryn o ystod y ddechrau'r Cymraeg a ddefnyddir mewn Biliau'r Cynulliad yn dod yn boblogaidd;

– Mwy o is-ddeddfwriaeth yn deillio o bweruau yn Neddfau'r Cynulliad, gan arwain at fwy o waith craffu ddeddfwriaethol ar gyfer yr Aelodau a chyfreithwyr y Comisiwn;

– Cynnydd yn nifer y Memoranda Cydsyniad Ddeddfwriaethol, lle cyfyd gobylaigadau polisi a chyfansoddaliad pellygraeddol a;

– Ddeddfwriaeth i roi trefnadau cyllidol newydd ar waith ar gyfer gosod a chasglu trethi – maes newydd o gyfrifoldeb i'r Cynulliad.

Cyn yr etholiad ym 2016, mae'n amhosibl rhagweld yn hyderus pa ddeddfwriaeth a gaiff ei chyflwyno yn ystod blynyddoedd cyntaf y Pumed Cynulliad. Fodd bynnag, mae'n argol ei bydd nifer y ddeddfwriaeth yn debygol o aros yn uchel, felwy rydym wedi cysicio sicrhaun ei bod yn barod ar gyfer hyd dwy gynllunio capsiti.

Mae'r Comisiwn yn ystyried ei bod yn hanfodol bod cymorth o ansawdd uchel ar gael ar gyfer gwaith diwygio a chraffu ddeddfwriaethol, yn yr un modd â'r gwaith o graffu ar benderfyniadau ariannol a pholisi Llywodraeth Cymru. Felwy, mae hyn yn rhan hanfodol o'n gwaith o gynllunio capsiti er mwyn
cyfeirio adnoddau at feysydd â blaenoriaeth. Rydym hefyd yn parhau i wella’r gwasanaethau a ddarperir i gefnogi gwaith pwylgor yr Aelodau drwy fframwaith y Comisiwn ar bwyllgorau o’r radd flaenaf. Mae’r adborth gan yr Aelodau a’u staff cymorth yn adlewyrchu lefelau uchel o foddhad gyda’r gwasanaethau gwell y mae’r Comisiwn wedi’u darparu i gymunedau. Mae’r gwelliannau hyn hefyd wedi’u llwyio gan ymarfer ffafriaeth yr Aelodau, sydd wedi rhoi cipolwg gwerthfawr i staff y Comisiwn o sut y mae’r Aelodau’n ymdrin â gwaith pwylgor, yn defnyddio’r cynhyrchion a’r gwasanaethau a ddarperir iddynt a beth arall y gall timau ei wneud i helpu’r Aelodau i ymgysylltu a chymryd rhan yng ngwaith y pwylgor. Bydd y dull hwn wrth wraidd y gwnogaeth a gynigir yn yr etholiad a’r gobaith yw y bydd y Comisiwn nesaf yn rhanu ein dyhead ar gyfer pwylgorau’r Cynulliad:

[g]wella yn amlwg ansawdd canlyniadau polisi, deddfwriaeth, gwasanaethau cyhoeddus a gварiant y Llywodraeth i’r gymdeithas gyfan yng Nghymru; [c]ael eu parchu a bod yn ddylanwadol a hygyrch, gan weithreu gyda gonestrydd ac annibyniaeth; dylai eu gwaith fod yn strategol a thrwyadl.
Deddfwriaeth a gyflwynwyd yn ystod y Pedwerydd Cynulliad

Cyfnod 1: Ymchwiliad pwylgor ac yna drafodaeth yn y Cyfarfod Llawn ar egwyddori on cyffredinol.

Bil yr Amgylchedd Hanesyddol (Cymru) | Bil yr Amgylchedd (Cymru)
Bil Iechyd y Cyhoedd (Cymru) | Bil Casglu a Rheoli Trethi (Cymru)
Bil Safleodedd Carafannau Gwyliau (Cymru) | Bil Addysg a Chynhwysiant Ariannol (Cymru)

Cyfnod 2: Pwylgor yn ystyried gwelliannau.

Bil Rhentru Cartrefi (Cymru) | Bil Rheoleiddio ac Arolygu Gofal Cymdeithasol (Cymru)
Bil Lefelau Diogel Staff Nyrsio (Cymru)

Cyfnod 3: trafod y gwelliannau yn y Cyfarfod Llawn.

Bil Llywodraeth Leol (Cymru)

Cyfnod 4: Trafodaeth yn y Cyfarfod Llawn ar a ddylid pasio'r Bil.

Ar ól Cyfnod 4: Dyma'r cyfnod pan gaffi Bil ei baratoi ar gyfer Cydsyniad Brenhinol, neu weithiau ei gyfeirio i'r Goruchaf Lys.

Bil Adennill Costau Meddygol ar gyfer Clefydau Asbestos (Cymru)

Cydsyniad Brenhinol: Daw'r Bil yn gyfraith.

Deddf Cymwysterau Cymru 2015 | Deddf Cynllunio (Cymru) 2015
Deddf Trais yn erbyn Menywod, Cam-drin Domestig a Thrais Rhywiol (Cymru) 2015
Deddf Llesiant Cenedlaethau’r Dyfodol (Cymru) 2015 | Deddf Addysg Uwch (Cymru) 2015
Deddf Tai (Cymru) 2014 | Deddf Sector Amaethyddol (Cymru) 2014
Deddf Addysg (Cymru) 2014 | Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014
Deddf Rheoli Ceffylau (Cymru) 2014 | Deddf Cyllid y Gwasanaeth Iechyd Glwadol (Cymru) 2014
Deddf Addysg Bellach ac Uwch (Llywodraeth a Gwybodaeth) (Cymru) 2014
Deddf Teithio Llesol (Cymru) 2013 | Deddf Trawsblannu Dynol (Cymru) 2013
Deddf Llywodraeth Leol (Democratiaeth) (Cymru) 2013
Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013 | Deddf Sgorio Hylendid Bwyd (Cymru) 2013
Deddf Safonau a Threfniaeth Ysgolion (Cymru) 2013
Deddf Cartrefi Symudol (Cymru) 2013 | Deddf Is-ddeddfau Llywodraeth Leol (Cymru) 2012
Deddf Cynulliad Cenedlaethol Cymru (leithoedd Swyddogol) 2012

Bil yr Amgylchedd Hanesyddol (Cymru) | Bil yr Amgylchedd (Cymru)
Bil Iechyd y Cyhoedd (Cymru) | Bil Casglu a Rheoli Trethi (Cymru)
Bil Safleodedd Carafannau Gwyliau (Cymru) | Bil Addysg a Chynhwysiant Ariannol (Cymru)
04.Gwasanaethau dwyieithog

Uchelgais y Comisiwn yw cael ei gydnabod yn sefydliad gwirioneddol ddwyieithog, a"i fod yn gweithredu felly, gan alluogi i'r staff a'r hawl sy'n ymwneud â'r Comisiwn i wneud hynny yn yr iaith o'u dewis hwy.

Mae Aelodau'r Cynulliad a'u staff cymorth wedi dweud wrthym eu bod yn gwerthfawrogri dogfennau dwyieithog a'r ddarpariaeth bwrasol sydd eisoes wedi'i gwneud. Mae'r arlowg blyneddol o Aelodau'r Cynulliad a'u staff cymorth yn dangos gwelliant amlwg yn y sgor ar gyfer y cymorth a ddarparir er mwyn eu galluogi i weithio yn yr iaith o'u dewis hwy. Rydym yn gwella'r gynhymaeth hon drwy weithio gydol gyflawniad a'r Aelodau'r Cynulliad i gyflogi'r canlynol:

- Cynhyrchu'r gwasanaethau pwrpasol a ddarparir i Aelodau a'u Staff Cymorth a chymorth wedi'i deilwra i unigolion neu grwpiau i sicrhau bod gan bawb y gallu a'r gyfeiriadau i weithio yn yr iaith o'u dewis hwy;
- Darparu dogfennau dwyieithig i gynhaliadwyddog, gan gynnwys dogfennau bryfisio ar gyfer Pwyllgorau;
- Cynhyrchu'r ddarpariaeth presennol i gynorthwyo Aelodau'r Cynulliad a'u Staff Cymorth i ddysgu Cymraeg gyda'r nod o gyflwyno dulliau creadigol ac arloesol o'u cefnogi; a
- Alluogi a'u dogfennau cyflawni beirianyddol i ddarpariadau Cymry a' byd gwahanol o' i gysylltiad aethol i ymddiriedig ag unigolion.

Bydd y contract cyfeithu Allanol sy'n darparu gwasanaethau trawgrifio uniaith, cyfeithu testun, cyfeithu a'r pryd a phrawfddarllen yn parhau i gael ei ddefnyddio i gynorthwyo ar adegau pryson. Bydd y contract yn cael ei ail-dendo erbyn y Pumed Cynulliad a chaiff ei addasu i gynnwys y canlynol:

- Categoriâu newydd o gyfeithu i gynnwys testun a gyfeithwyr ym beirianiwyddol a theston a òl-olygywd (bydd hyn yn golygyd cyfraddau gwahanol ac amseroedd cyflawni gwahanol);
- Gyfeiriadau is-ddeithio dwyieithog ar holl fideos y Comisiwn ac archwilio'r postblynyddo o is-ddefnydd Senedd.tv;
- Gwella contract etholaethol Aelodau'r Cynulliad trwy ymestyn y dewis o contractwyr y gellir galw arnynt yn òl y cofyn a'r mathau o waith a gynnwysir a lawer;
- Gwella contract cyfeithu ar y pryd yn òl y cofyn.

Yn ogystal, byddwn yn anelu at roi mwy o ymwybyddiaeth i ddwyieithrwyddo ym Cynulliad drwy gwahanol ddualliau eu cynnal "wythnos iethoedd wyddogol" i gyd-fynd â'r diwrnod cenedlaethol Shwmae /Su'mae.

Mae cynllunwiau ar y gweill i sicrhau adborth annibynnol ac i werthu ansawdd y gwasanaethau dwyieithog y mae'r Cynulliad yn eu cynig n i bobl Cymru. Bydd yr adborth hwn yn amhriadiwy o ran sicrhau bod ein gwasanaethau yn darparu "gwerth am arian" ardderchog a'u bod o safon ragonol.
05.Datblygiad Proffesiynol i'r Aelodau

Roedd darparu Datblygiad Proffesiynol Parhaus (DPP) i'r Aelodau yn fenter newydd ar gyfer y Pedwerydd Cynulliadau, ac yn un sydd wedi magu momentwm a gwerth sylweddol ers ei sefydly. Rydym wedi bod ar flaen y gad yn y maes gweithgaredd hwn o'i gymharu â ddeddfwredd cerrig a'r byd yw, ddim amwyth ganwyd. Mae'r parhau, sgiliau gyflawni arbennig.

Mae'r gwasanaeth bellach wedi datblygu i lefel sy'n golygu y gellir ei deillwra i anghenion unigol pob cyfranogwr, gan gwmmpasu ystod amrywiol ac eang o bynciau i gynorthwyo'r Aelodau i gyfrannu eu dyletswyddau ffrifol, er enghraifft, craffu ar ddeddfwriaeth, craffu ariannol a holi'n effeithiol. Hefyd, rydym wedi cynnal rhaglen bellot DPP ar gyfer Cadeiryddion Pwyllgorau a sesiwn DPP ar y cyd ar gyfer Cadeiryddion o Gynulliadau Cenedlaethol Cymru a Chynulliadau Gogledd Iwerddon.

Mae'r staff cymorth, yn ogystal â'r Aelodau, yn cael budd o'r gwasanaeth ac maent wedi cael amrywiaeth eang o gyfleoedd datblygu i adlewyru'r gwahanol fflrydd y mae'r Aelodau'n defnyddio eu hadnoddau staff. Mae enghreifftiau o'r mathau a ddarperir yn cynnwys hyfforddiannau ar gyfer y wasg a'r cyflyngau, dparciaeth dysgu iaith, gwaith achos, delio ag etholwyr, ysgrifennyu ariethiau, y broses ddeddfwriaeth a gwella ddeddfwriaeth, a chwrs datblygu rheolwyr achrededig.

Wrth i ni symud tuag at y Pumed Cynulliadau a'r newid i'r garfan o Aelodau'r Cynulliadau, bydd y ffocws cychwynnol ar ddarparu rhaglen groeso a chynefinno ar gyfer Aelodau newydd a fydd yn eu galleu i'r byd. Mae'n debygol y bydd hyn yn cynnwys cymorth gan amryw swyddogion, gyda sesiynau brifffio, canllawiau, system 'cwynn' a sesiynau cynefino penodol.

Yn dilyn y cyfnod cynenffo, bydd rhaglen DPP barhaus ar gael i bob Aelod. Bydd y DPP a fydd ar gael yn adlewyru'r hyn sydd wedi gweithio'r dda yn ystod y Pedwerydd Cynulliadau, a bydd hefyd yn cynnig cyfleoedd newydd ym mhill yw'r Aelod au'r barn yr Aelodau aetholwyd i'r Cynulliadau'n es i ran yn cymorth ychwanegol a fyddai'n fuddiol. Fel rhan o hyn, rhagweltwn y bydd galw cymyddol am ddysgu'r Gymraeg o blith yr Aelodau newydd a'u staff cymorth.

Cyn belled ag y bo modd, bydd y rhaglen ar gyfer yr Aelodau yn parhau i gael ei theilwra i gyd-fynd ag anghenion yr unigolyn a bydd y staff cymorth yn dal i allu cael mynediad at raglen hyblyg ac amrywiol i ddiwallu eu hanghenion. Bydd y rhaglen yn cynnwys amrywiaeth o gyfleoedd dysgu, gan gymnwys sesiynau hyfforddi, deunyddiau ysgrifenedd ag ar-lein, sesiynau brifffio a hyfforddi sy'n adlewyrchu'r ystod o gyfrifoldebau sefyd yr Aelodau a'u staff cymorth. Bydd aelodau unigol yn cael cymorth i fynd i'r afael â'u cyfrifoldebau mewn rhedeg swyddfeyd a rheoli staff ochr yn ochr â busnes mwy ffrifol y Cynulliadau. Yna byddant i'r cael eu cefnogio'n unigol i adnabod mynedwyr o ddiddordeb arbenig. Bydd Pwyllgorau'n cael mynediad at raglen hyblyg barhaus o gefnogaeth i softwarei i gyflynu eu swyddogaethau craffu, a fydd yn cynnwys hyfforddiannau i Gadeiryddion, casgli ystiofaeth a sgiliau holi, a chraffu ar ddeddfwriaeth. Bydd y rhaglen DPP bresennol ar gyfer staff cymorth yn parhau, a bydd ffocws ychwanegol ar gefnogi gweithwyr achos a staff mewn swyddfeyd etholaeth sy'n delio'n uniongwrchol â'r cyhoedd.

Bydd cyn ffocws ar sicrhau bod yr Aelodau'n barod i weithredu o dan y trefniadau a fydd yn codi o bweru ariannol newyd y Cynulliadau a ddisgwyli'r ystod y flywydd neu ddwy nesaf. Bydd y gefnogaeth sydd ar gael yn adeiladu ar yr rhaglen craffu ariannol a gyfleuôr yn y Pedwerydd Cynulliadau a bydd yn cynnwys hyfforddiannau a sesiynau brifffio arbenigol sydd wedi'u targed.
Ym mlwyddyn gyntaf y Pedwerydd Cynulliad, buddsoddwyd £73,000 mewn darparu hyfforddiant a datblygiad ar gyfer yr Aelodau. Wrth i'r Cynulliad symud ymlaen, mae mwy o waith yn cael ei wneud i sefydlu rhaglen hyfforddi gynhwysfawr. Mae'r gost bellach wedi cynyddu i oddeutu £149,000 ar gyfer 2015-16. Er mwyn cynnal y lefel hon o ddarpariaeth a darparu cyfnod cynefin i Aelodau newydd, mae'r gyllideb ar gyfer 2016-17 wedi'i phennu ar £165,000.
06.Cefnogi Newid Cyfansoddiadol

Bydd datblygiadau cyfansoddiadol ledled y DU yn ffactor arwyddocol yng ngwaith y Cynulliad nesaf. Gofynnir cwestiynau sylfaenol yng Nghymru natur yr Undeb, pwerau’r Seneddau a maint a phwerau llywodraethau cenedlaethol a lleol.

Mae’r Llywydd wedi hyrwyddo ei thri blaenoriaeth ar gyfer newid cyfansoddiadol yn rheolaidd: gwella capasiti’r Cynulliad drwy gynyddu eiftiant; ymgorrforio sofriaeth a sefydlognewydd y Cynulliad; a symud tuag at setliad datganol cliriach.

Mae'r Comisiwn wedi canolbwyntio ar sicrhau bod y gefnogaeth a'r gwasanaethau a ddarparir i'r Aelodau’n holol barod ar gyfer newid gofylgwyddadu newid cyfansoddiadol.

Byddwn yn parhau i sicrhau bod gan y Cynulliad lais cryf yn y newidiadau cyfansoddiadol yn y DU ac Ewrop, a’i fod wedi paratoi ar gyfer y newidiadau hynny. Bydd graddfa’r newid yn sylweddol yng Nghymru 2014 a Chyhoeddiant Dydd Gŵyl Dewi Llywodraeth ym mis Chwefror 2015. Byddwn yn canolbwyntio ar ddylanwadu ar unrhyw Fil Cymru yn y dyfodol, sicrhau arwyddocâd a safbwynt cyfansoddiadol y Cynulliad, a sicrhau y caiff blaenoriaethau’r Llywydd eu cyflawni.

Mae paratoi ar gyfer y datganoli ariannol a geir yn Neddf Cymru 2014 yn faes blaenoriaeth o ran gwraith y Comisiwn a’i staff. Mae’r Pwylgor Cyllid wedi cyhoeddwiad ar adroddion gorau o ran gweithdrefnwr y gyllideb mewn ymateb i argymhellion Comisiwn Silk. Roedd yr ail adroddiad, a gyhoeddwyd ym mis Mawrth 2015, yn cynnwys model o broses gyllidebol ac yn argymell bod y Cynulliad a’r Llywodraeth yn gweithio gyda’i gilydd i roi trefn gyllidebol newydd ar waith sy’n diwallu anghenion a gofynion y naill sefydliaid a’r llall.

Rydym yn buddsoddi adnoddau i ddarparu’r arbenigedd a’r capasiti ychwanegol sydd eu hangen i gynorthwyo’r Aelodau i arfer y pwerau newydd ac i graffu ar waith y Llywodraeth. Bydd y Bil cyntaf sy’n ymwneud â’r pwerau trethu newydd yn cael ei gyflwyno ym mis 2015, a disgwylir y caiff Biliau eraill sy’n ymwneud â threthu eu cyflwyno ar ddechrau'r Pumed Cynulliad, Wrth i ragor o bwerau gael eu datganoli i’r Cynulliad, byddwn yn sicrhau bod yr Aelodau yn dal i gael cefnogaeth briodol i gyflawni eu dyletswyddau yn y dyfodol ac i ddatblygu deddfwriaeth gan arweiniad y Cynulliad a fydd ym deilio o bwerau deddfwriaethol newydd ar gyfer trefniadau mewnol y Cynulliad a materion etholiadol.
07. Parhau â'r gwaith ymgysylltu, a'i gynyddu

Yn ystod y Pedwerydd Cynulliad mae cynnydd sylweddol wedi ei wneud o ran:

– Sefydlu brand cyson a phroffesiynol ar gyfer y Cynulliad;
– Ymgysylltu â grwpiau anoddi eu cyrraedd drwy gynlluniau megis y rhaglen Menywod mewn Bywyd Cyhoeddus a f focws newydd ar ymgysylltu â phobl ifanc;
– Datblygu gwell presenoldeb yn y cyfryngau cymdeithasol ar gyfer gweithgarwch y Cynulliad;
– Cyflwyno rhaglen uchelgeisiol sy'n gwneud y Senedd yn llwyfan ar gyfer digwyddiadau o bwys cenedlaethol;
– Hynnyd a gwella'r ffordd yr ydym yn ceiniog ymgysylltu â phobl ifanc;
– Hynnyd a gwella'r ffordd yr ydym yn ceiniog ymgysylltu â phobl ifanc;
– Hyrwyddo menter Diffyg Democrataidd y Llywydd sydd â'r nod o gynyddu ymwbyddiaeth;
– Cynyddu a gwella'r ff ord yr ydym yn ceiniog ymgysylltiad y cyhoedd â phwyllgorau'r Cynulliad; a
– Cyflwyno strategaeth newydd i ymgysylltu â phobl ifanc sy'n rhoi cyfle i blant a phobl ifanc ddylanwadu ar waith y Cynulliad.

Y flaenoriaeth ar gyfer hanner cyntaf 2016-17 fydd:

– Codi ymwbyddiaeth am dddegfed pen-blwydd y Senedd, yr etholiad a'r canlyniad;
– Sicrhau diwrnod llwyddiant o Agoriad Brenhinol y Cynulliad; a
– Cyflwyno rhaglen o waith ymgysylltu ar gyfer y Cynulliad newydd a'r Comisiwn.

Bydd ail hanner 2016-17 yn gyfle i fwydro ar pyramid newid cyfansoddadog ac ymateb iddo. Disgwylir y bydd hyn yn cael effaith benodol ar waith y Pwyllgorau ac y bydd rhaid i ni fod yn barod i ymateb i'r heriau o gyfleu gwybodaeth newydd a gwahanol mewn ff ord sy'n effeithiol ac yn hygyrch.

Yn ogystal, bydd y gweithgaredd canlynol yn ein galluogi i atgyfnerthu ac adeiladu ar yr hyn a gyflawnwyd hyd yma:

– Cyflwyno'r prosiectau 'Beth yw Cynulliad Cenedlaethol Cymru?' a 'Hyfforddi'r Hyfforddwr' ar gyfer pobl ifanc a gweithwyr proffesiynol i helpu i sicrhau mwy o ymwbyddiaeth o'r Cynulliad a'i berthnasedd i bobl ifanc;
– Archwilio'r potensial ar gyfer rhaglenni Erasmus+ i ariannu gweithgareddau ieu enctid yn y dyfodol a datblygu cynnwys;
– Cynhyrchu mwy o adnoddau rhwingweithiol ar-lein at ddefnydd y cyhoedd;
– Parhau i sicrhau bod pwyllgorau'r Cynulliad yn gallu cael gwasanaethau o'r radd flaenaf sy'n cefnogi eu hymholiadau;
– Gwella ein proffil ar-lein ymhellach; a
– Cyflwyno rhaglen ddigwyddiadau cymunedol a chenedlaethol er mwyn codi ymwbyddiaeth am y Cynulliad newydd a'i bwerau.
MAE EIN DILYNWYR AR TWITTER WEDI CYNYDDU I 13,555

36 FFRWD TWITTER YN CYRRAEDD DROS 30,000 PROFFIL

BELLACH MAE GENNYM DROS 50 SIANEL AR DRAW SAWL PLATFFORM O RAN Y CYFRYNGAU CYMDEITHASOL

BELLACH MAE GENNYM YN HOFFI DROS 3000 TUDALEN FACEBOOK

Y NIFER SYDD WEDI GWYLIO AR YOUTUBE 75,000

SYN CYFATEB I DROS 70 DIWRNOD O WYLIO FIDEOG
**Ewrop**

O safbwynt ehangach, a chan ganolbwytio'n benodol ar ddylanwad Ewrop yng Nghymru, rydym yn awgrymu cynnal cynhadledd flynyddol yn ystod y Pumbed Cynulliad. Bydd y gynhadledd yn fforwm i drafod materion yr UE sydd o bwys i Gymru a gwaith y Cynulliad.

Dyma rai syniadau eraill a fydd yn helpu i ddatblygu cysylltiadau ag Ewrop ac â'r cyhoedd yn gyffredinol ynglŷn â gwaith y Cynulliad a'i berthynas ag Ewrop:

− Derbyniad ‘Diwrnod Blynyddol Ewrop’ gan gynnwys dadl neu drafodaeth gydag ASE o Gymru yn ogystal â phwysigion eraill ar thema o dddiodordeb ac mewn cydweithrediad gydag EC-Cymru a Swyddfa'r DU yn Senedd Ewrop (EP-UK);

− Dadleuon ar thema yngylch refferendwm yr UE, diwygio'r UE, a rôl Cymru yn yr UE. Byddai'r rhain ar gyfer y cyhoedd yn gyffredinol i dynnu eu sylw at faterion sy'n berthnasol i Gymru ar agenda'r UE.
08. Datblygu gwasanaethau tecnolegol – datblygu ein gwaith fel senedd ddigidol, agored a hygyrch

Byddwn yn parhau i fuddsoddi mewn technoleg i ddod yn senedd wirioneddol ddigidol, gan weddnewid ein cefnogaeth i'r Aelodau. Gyda'i llwyth gwaith heriol sydd gan yr Aelodau, un o'r manteision allweddol fydd gweddnewid mynediad digidol yr Aelodau at ein gwasanaethau ac at y wybodaeth am fusnes y Cynulliad.

Mae'r Adolygiad o'r Cofnod yn mynd i'r afael â'r fforodd rydyn ni'n cynhyrchu ac yn defnyddio'r wybodaeth yng Nghefnffoed y Cafadod y'n modd yr ydym yn cyflwyno gwybodaeth am yr hyn sydd wedi digwydd yn y pwylgorau a'r Cyfarfod Llawn. Bydd yr argymhellion yn mynd i'r afael â sut y gallwn ddefnyddio technoleg gwybodaeth i wneud yr hyn y bydd yr ydym yn ei hygoedd yn fwy hygyrch a defnyddio a sut y gallwn wella ein dull o gyfeirieth Cofnod y Cafadod.

Mae'r Adolygiad wedi ein harwain i edrych yn fanyllach ar y fforodd y mae allbynnau allweddol y Cynulliad yn cwrrd ag anghenion y rai sy'n defnyddio'r hyn a hygoeddir gennym, mewn byd digidol. Byddwn yn dechrau ar raglen i weddnewid y fforodd yr ydym yn creu, defnyddio a rheoli ein gwybodaeth i sicrhau bod y Cynulliad yn dod yn senedd sy'n agored, yr hynhyrch ac yn hawdd i ymgyrchu â hi. Bydd system rheoli gwybodaeth ddigidol yn ein galluogi i strwthydro ein data fel gwybodaeth a'u gwneu yn uned a gwerthfawr i'w defnyddio gan yr Aelodau, y staff a'r cyhoedd.

Mae hefyd yn gam tuag at gyhoedd data yn fyw agored. Byddai galluogi trydydd partinion i gymryd ein data a'u defnyddio mewn fforodd gwahanol i greu neges iawn ar gyfer cynulleidfaedd gan golygyg gellir ymgyrchu i'nhangach. Bydd yn golygyg hefyd bod mwy o sefydliau a dinasyddion yn gallu cael mynediad i'r Cynulliad ar eu telerau hwy, ac ymgyrchu â ni ar faterion penodol. Pe gellid sicrhau bod data ar gael yn y fforodd dryloyw hon gallai gael effaith gadarnhaul ar ymddiriedaeth y cyhoedd yn gwyfddinol tuag at wleidyddion a'r sefydliau y maent yn gweithio ynddant. Mae hefyd yn debygol y bydd gwybodaeth am waith y Cynulliad yn teithio ymhellach ac yn ennyn diddordeb cynulleidfaedd nad ydynt yn hysbys i ni ar hyn o bryd.

Adnewyddu'r Siambr

Mae'r cymleusterau yn y Siambr i gfenogi'r Aelodau yn ystod y Cyfarfod Llawn wedi aros yn ddigfyneud i'r raddau helaeth ers i Senedd gael ei hagor yn 2006. Fodd bynnag, mae anghenion yr Aelodau wedi newid o ran mynediad at wybodaeth o'r lle gweithio corfforol yn y Siambr, ac mae llawer o'r systemau TGCh ategol wedi cyraedd diweddu eu hoes gweithredol a chefnogol. Felly, rydym wedi achub ar y cyflwyniomyng i'r Aelodau am eu barn yng Nghyfrifol y Siambr y de ond i gynnal busnes y Cyfarfod Llawn ac rydym wedi defnyddio'r wybodaeth hon i nodi a dewis atebion i sicrhau gwelliannau costeffeithiol. Disgywyli'r i'r newidiadau arfaethedig gael eu gweithredu yn 2016-17 y dilyn y treialon a gynhaliwyd yn ystod haf 2015. Bydd yr union gostau yn dibynnau ar yr opsiynau terfynol ac rydym wedi nodi amcanegyfrif cychwynol o £0.65 milwyn yn y gyllideb. Bydd y gwaith yn cynnwys ailosod y system gynhadledd a chyfeirio at yr pryd ar a credyd diwydiannol yn y Siambr. Ochr yr ochr â hyn, byddwn hefyd yn disodli'r systemau meddalwedd yn y Siambr, sy'n galluogi trefniadau pleidleisio a thrafodion y Cyfarfod Llawn i redeg yn hwyllus. Bydd y system yn integreiddio gyda'n darn ehangach o waith ar weddnewid yr dull o reoli gwybodaeth Busnes y Cynulliad. Yn olaf, bydd cynllun ergonomicig desgiau'r Aelodau yn y Siambr yn cael ei wella i roi sylw i hygyrchedd a'r cyfyngiadau ymarferol ar leioedd gwaith.
Creu cyfleodd ac efeithlonrwydd mewn gwasanaethau TGCh.

Cafoodd y Rhaglen Trawsnewid Gwasanaethau TGCh ar gyfer y Dyfodol ei chwblhau ar amser ac o fewn y gyllideb ym mis Gorffennaf 2014. Y weledigaeth oedd:

– rhoi i’r Cynulliad a’r Comisiwn wasanaeth TGCh a gynlluniwyd yn benodol ar gyfer eu hanghenion;
– rhoi rheolaeth dros fuddsoddi a datblygu yn ôl i’r Comisiwn;
– cyflwyno hyblygrwydd ac arloesedd i’r ateision TGCh i gefnogi busnes; a
– gwneud hyn i gyd o fewn y gyllideb TGCh bresennol a hefyd rhyddhau arian i ddarparu’r Strategaeth TGCh.

Rydym yn falch iawn ein bod wedi llwyddio i gyflawni pob rhan o’r weledigaeth hon ac yn falch bod y ffordd y caffodd y trawsnewid ei gynllunio, ei reoli, ei lywodraethu a’i gyflawni wedi’i gydnabod yn esiampl da gan archwiliwyr anallol a Phwyllgor Archwilio a Sïrwydd Risg Comisiwn y Cynulliad. Dysgwyl llawer iawn ar y daith 18 mis hon, ac erbyn hyn gofynnir yn rheolaidd inni rannu’r gwrs i gydhy gefnyddo’r yr ystiried dewis rhwng contract anallol neu contract mewnol ar gyfer eu gwasanaethau TGCh.

Mae cael rheolaeth lawr dros amser a chost y gwasanaethau TGCh, a darparu’r gwasanaethau hynny, wedi rhoi’r gallu a’r modd i’r Cynulliad i fynd i’r afael â ffordd newydd o weithio. Rydym yn cydnabod nad yw gweithio mewn swyddfa bob amser yn defnyddol ar gyfer Aelodau’r Cynulliad a llawer o’u staff. Yn yr un modd, mae gan swyddfeydd etholaeth angenion penodol na fydd un ateb penodol yn eu bodloni. Felly, rydym yn mynd ati i ddarparu cymwysiadau a gwyo da a’r Comisiwn i gwasanaethau cwmwl diogel, dros rwydwaith data gwll, gan fod hyn yn gwella hygyrchedd a gwyntwch. Gydag amser bydd yn lleihau’r costau i’r Comisiwn.

Wrth ddd o’r gwasanaethau TGCh yn fewnol, cydnabuwyd bod angen dull gwahanol o ddarparu cymwysiadau TGCh ar y Cynulliad i gefnogi ei fusnes. Sefydlwyd swyddogaeth fewnol ar gyfer rheoli a datblygu cymwysiadau. Os bydd angen arbenigedd ychwanegol arnon, byddwn yn cysylltu’n bennaf ag arbenigwyr meddalwedd mewn busnesau bach a chanolog sydd wedi’u lleoliwyd yng Nghymru. Mae hyn y golegu, lle bynnag y bo modd, nad ydym bellach yn prynu cynnrych oddi ar y sliff. Roedd angen i’r cyflenwyr deilwyr rheini’n sylweddol a oedd yn gostos o ran amser ac arian ond nad oedd byth braidd yn diwallu ein holl angenion.

Mae bod yn hyblyg wrth ddatblygu systemau eisoes yn talu am ei le yn broses o gregu System Busnes y Cyfarfod Llawn, a fydd ar gael i’w defnyddio yn 2016. Mae’r dull hwn wedi hwyluso cyfranogiad gan Aelodau, staff y Comisiwn, ein dadansodwyr busnes ac arbenigwyr cymwysiadau a weladu a chytuno ar y rhaglen fesul cam, gan sicrhau ein bod yn cael yr hyn sydd ei angen am lai na’r gost ar y farchnad agored. Byddwn yn parhau â’r dull hwn wrth ddatblygu’r fethodeleg graidd ar gyfer datblygu cymwysiadau ym y dyfodol.

Yn 2016-17 rhagwelir y bydd gwasanaethau TGCh ‘craidd’ y Comisiwn yn costio £3.7 milliwn. Mae’r costau gweithredu wedi gostwng i £2.0 milliwn ac, fel y nodwyd yn yr achos busnes gwreiddiol, mae’r gweddill o £0.7 milliwn yn y gyllideb TGCh yn cael ei ddefnyddio i wella’r gwasanaethau TGCh ymhellach. Rydym wedi datblygu cynllun buddsoddi TGCh dros dair blynedd dreigl sydd wedi ei gynllunio i fynd i’r afael â’r diffygion a etifeddwyd gan y trefnadau anallol blaenorol. Rydym hefyd yn rhag-gynllunio i wneud sellwaith TGCh y Cynulliad yn fwy costeffeithiol. Mae’r holl waith a’r gwariant arfaethedig yn amodol ar fod y Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau yn cymeradwyo achos busnes, ac mae hyn yn sicrhau bod y Gronfa yn cael ei gwario’n ddoeth ar flaenoriaethau corfforaethol.
O ran y Pumed Cynulliad, hyblygrwydd fydd conglfaen y Strategaeth TGCh wrth i ni ganolbwytio ein hadnoddau, ein gwasanaethau a'n systemau ar atebion sy'n gweithio i bob defnyddiwyr. Mae cyfleoedd sylweddol i adeiladu ar ddatblygiad presennol y gwasanaethau yn y cwmwl, ac mae gan y system gyfathrebu newydd a gyflwynwyd yn 2015 y potensial i chwyldroi cydweithio ac ymgysylltu. Yn yr un modd, mae cyfleoedd i wella'r systemau cefn swyddfa a etifeddwyd a lleihau costau. Bydd yr holl waith hwn yn paratoi'r Cynulliad i wynebu'r her y gallai maint y Cynulliad ehangu yn y dyfodol.

Nodau strategol y gwasanaeth yn y dyfodol yw sicrhau bod y gwasanaeth yn addas i'r pwrpas ac yn parhau i ddarparu'r safon uchaf i'w gwsmeriaid drwy:

- Fod yn arloesol, yn ymatebol, yn ddibynadwy, yn hyblyg ac yn cynnig gwerth am arian.
- Sicrhau bod gwasanaethau a gwybodaeth TGCh ar gael i ddefnyddwyr, ni waeth ymhle y maent, yn y fformat cywir ar gyfer eu hanghenion;
- Rhoi dewis o ddyfeisiau i ddefnyddwyr;
- Darparu cefnogaeth effeithiol i ddefnyddwyr;
- Cefnogi cydweithio a rhanu gwybodaeth, a hynny mewn modd diogel;
- Rheoli aseduau gwybodaeth yn effeithiol; a
- Strwythuro'r gwasanaeth i ddiwallu anghenion busnes ac ar yr un pryd, gwella effeithlonrwydd, sicrhau gwerth a gwella'r ymgysylltiad â phobl Cymru.

**Ffigur 2: Costau TGCh 2013-2017**

![Costau TGCh 2013-2017](image-url)
Gwella'r ystâd

Mae ein gwaith o reoli ystâd y Cynulliad yn seiliedig ar y flaenoriaeth strategol i wneud y gorau o'n hystâd, yn un o'r pum blaenoriaeth y cytunwyd arnynt gan y Comisiwn ym mis Mai 2014.

Mae'r ystâd wedi ela'n fawr o'r buddsoddiad dros y 4 blynedd diwethaf a arweiniodd at adnewyddu cyflyuasterau a daeth i ddiweddu eu hoes ac a oedd â'r flaenoriaeth uchaf i helpu i gynnau a chadw ystâd sy'n adlewyrchu statws y Cynulliad, yn genedlaethol ac yn rhyngwladol.

Rydym yn gweithio'n barhaus i sicrhau bod ein hystâd, a'i hadeiladau eiconig, yn chwarae rhan allweddol yn strategaeth ymgysylltu ehangach y Cynulliad, gan ymdrechu i sicrhau bod yr ystâd yn agored, yn groesawgar a diogel.

Er mwyn sicrhau bod buddsoddiad yn cael ei dargedu ac yn dangos gwerth am arian, rydym wedi llunio cynllun buddsoddi tymor hir ar gyfer cynnal a chadw ac adnewyddu sydd wedi'i gymeradwyo gan y Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau. Datblygydd y cynllun ar ein cyfer gan arbenigwyr a adolygodd gyflwr ein holl adeiladau, ein hoffer a'n peiriannau, gan ystyried eu hoes bosibl a'r amserlenni ar gyfer adnewyddu ac ailwampio. O ganlyniaid, mae gennym restr o'r gwaith sydd ei angen dros gyfnod o ddeng mlynedd, a defnyddiwn y rhestr honno i lywio ein penderfyniadau buddsoddi.

Mae'r ystâd yn cael ei hadolygu'n gyson er mwyn nodi gwelliannau diogelwch posibl ac yn y blynyddoedd diwethaf, mewn ymateb i'r newid yn yr hinsawdd gwleidyddol rhnygwladol, atgyfnerthwyd ei pherimedr drwy roi mesurau diogelwch cadarnach ar waith. Yn fiwyddodd cyfiwynwyd swyddogion arfog er mwyn darparu lefel uwch o ddiogelwch a'r gallu i ymateb pe bai angen.

Mae diogelwch ein hystâd, a phawb sy'n ei defnyddio, yn parhau i fod o'r pwys mwyaf a bydd, fel rhan o raglen dreigl ehangach o waith, yn flaenoriaeth ar gyfer buddsoddi (lle mae angen buddsodiad) hyd y gellir rhagweld.

Sail ein dull o reoli'r ystâd yw ein hymrwymiad i weithio'n gynaliadwy a'n buddsoddiaid parhaus yng ngwneuthuriad yr adeilad er mwyn sicrhau bod gwastrafr yn cael ei reoli'n effeithiol ac y defnyddir cyn lleiedy o ynni a phosibl. Y nod ar gyfer y Pumed Cynulliad yw peidio ag anfon unrhyw wastrafr i safleoedd tirlenwi a pharhau i wneud arbedion o ran yr ynni a ddefnyddir.
Pobl yn dod i’n gweld: 2014-15

Rhoddodd 88% sgôr gadarnhaol i’r Senedd ar ôl eu hymweliad

Dros 87,000 o ymwelwyr i’r Pierhead

Tystysgrif rhagoriaeth Trip Advisor

Dros 80,000 o ymwelwyr i’r Senedd

Aeth 17,168 o ymwelwyr ar deithiau o Amgylch y Cynulliad

Cynhaliwyd 296 o ddigwyddiadau ar yr ystâd

Ein llwyddiannau cynaliadwyedd

Gostyniad o 35% ar yr allyriadau ynni yn 2014-15 o gymharu â 2008-09

Rydym bellach yn ailglychu 95% o’n gwastraff

Cyrraeddwyd lefel 5 safon rheoli amgylcheddol y ddraig werdd am y seithfedd flwyddyn yn olynol.
Rheoli Ystadau a Chyfleusterau

Mae'r Comisiwn yn rheoli ei adnoddau'n rhagweithiol drwy ddeall ei ymrwymiadau gwariant ar gyfer y blynyddoedd ariannol presennol a’r dyfodol.

Un o’r gwasanaethau allweddol yn asesu ymrwymiadau’r dyfodol yw’r tîm Rheoli Ystadau a Chyfleusterau.

Mae gan Rheoli Ystadau a Chyfleusterau raglen gynhwysfawr o waith ar gyfer y degawd nesaf sy’n cael ei hadolygu a’i diweddaru’n barhaus. Y costau dangosol ar gyfer y gwaith sydd ei angen i gynnal yr Ystâd er mwyn sicrhau ein blaenoriaethau a chyflawni ein rhwymedigaethau yw £4.15 miliwn wrth i ni ddynesu at y Purmed Cynulliad.
Adnoddau Dynol

Wrth wraidd yr agenda adnoddau dynol mae ymwymiad i adeiladu gallu sefydliadol, er mwyn sicrhau bod gan y Cynulliad y bobl iawn yn y lle iawn ar yr adeg iawn gyda’r sgiliau iawn i ddarparu gwasanaethau seneddol o'r radd flaenaf yn erbyn cefndir o anghenion sefydliadol sy’n newid.

Yn sgil gwaith diweddar ar gynllunio capasiti nodwyd meysyd ar gyfer buddsoddi i sicrâu bod ein hadnoddau o ran pobl yn cyfateb i’n hangenion busnes, yn enwedig yr rhaglen o ddeddfwriaeth sy’n eihang. Yn y dyfodol, byddwn yn parhau â’r gwaith hwn i lywio penderfyniadau buddsoddi ac i sicrâu bod y Bwrdd Buddsoddi ac Adnoddau yn gweithio’n strategol.

Mae’r arolygon staff yn dangos bod gan ein pobl lefelau uchel o ymgysylltu, sy’n allweddol i ddarparu gwasanaethau o safon uchel ac mae’r nifer fawr o wobrâu ac anrhwydeddau allanol a gafodd y Cynulliad yn dyst i hyn. Byddwn yn gweithio i gynnal a chynyddu’r lefelau ymgysylltu, gan ddefnyddio canlyniai arolowg staff 2015 a strategaethau ymgysylltu ffurfiol ac anffurfiol eraill, megis y cyfarfodydd brecwast gyda’r Prif Weithredwr, ochr yn ochr a’n trefniadau partneriaeth gyda’r Undebau Llafur, er mwyn cynnal a gwella ymgysylltiad staff ymhellach ac adolygu a diweddaru ein polisiannau a’r harferion o ran pobl yn ôl y gofyn.

Rydym wedi gwneud llawer i gryfhau ein trefniadau Rheoli Perfformiad, ac yn y flwyddyn sydd i ddod byddwn yn rhoi mwy fyth o bwyslais ar ein gwerthoedd a’r ymddygiadau a’r cymwyseddau sy’n allweddol ar gyfer llwyddiant. Wrth wneud hynny, byddwn yn gwella perfformiad ymhellach, yn mynd i’r afael â thangyfrawnn ac yn cyfrannu at ein hagenda dysgu a datblygu.

Nid yw gweithlu ar ei phen ei hun yn ddigon i sicrâu rhagoriaeth, a’r flaenoriaeth allweddol ar gyfer y flwyddyn i ddod yw datblygu talent a photensial ein pobl. Mae’r blaenoriaethau allweddol y cynnwys mireinio i’i rhaglen datblygu rheolwyr yr mwyn sicrâu bod y rhai sy’n awain ac yn rheioli ein pobl yn effeithiol yn eu rôl. I fynd i’r afael â’r newidiadau sydd ar ddisodli byddwn yn canolbwyntio ar wella ein gallu i reoli newid, gan gynnwys ein gallu i reoli prosiectau, ochr yn ochr â’r sgiliau meddalac sydd eu hangen i lwyddo i newid yn effeithiol.

Rydym wedi cynnal dâu gynnllun prentisiaeth yn llwyddiannus ac rydym yn bwriadu cynnal cynllun prentisiaeth ar gyfer Aelodau’r Cynulliad. Oherwydd y lefel o sgiliau arbenigol sydd eu hangen o fewn y Comisiwn, mae rai gwasanaethau ym awr hefyd yn ystyrwedd meithrin eu staff mewnol eu hunain er mwyn cynllunio ar gyfer olyniaeth. Am y tro cyntaf, bydd y Gwasanaethau Cyfreithiol yn cyflogi hyfforddein cyn 2016-17 a fydd yna cael hyfforddiant penodol ar gyfer gwaith cyfreithiol y Comisiwn. Bydd hyn yn help i cynllunio ar gyfer olyniaeth ym y gwasanaeth ym y dyfodol. Mae’r Gwasanaeth Ymchwil eisos wedi defnyddio’r dull hwn yn y gorffennol yn llwyddiannus a byddwn yn cynnal cynllun hyfforddi eto yn 2016-17.

Wrth ddatblygu’r agenda Adnoddau Dynol, byddwn yn ceisio bod yn batrwm i gyflogwr eraill ac ennill cydnabyddiaeth briodol am yr arfer gorau yr ydym yn anelu ato, gan adelewyru ein dyhead i fod yn gyflogwr a fydd yn ddewis cyntaf pob rhan o’n cymuned.
10. Gwerth am arian

Cred y Comisiwn ei bod yn hanfodol sicrhau gwerth am arian a bod targedau sy’n ymwneud â gwerth am arian wedi bod yn rhan o’r gwaith o reoli’r gyllideb bob blwyddyn. Ym mis Mawrth 2015, daeth adroddiad archwilio mewnol i’r casgliad:

“fod gan Comisiwn y Cynulliad ddiwylliant Gwerth am Arian wedi’i ddatblygu’n dda, sydd wedi’i sefydlu drwy’r sefyldiad.”

Ein nod yw sicrhau bod pob punt a gaff ei gwario yn cefnogi’r Cynulliad yn cynrychioli gwerth am arian ac y caiff adnoddau eu defnyddio yn y ffordd fwyaf priodol er mwyn darparu gwasaethau effeithiol i’r Cynulliad a phobl Cymru. Mae gennym dair blaenoriaeth:

– gwella rheoli gwybodaeth er mwyn deall yn well y gweithgareddau a’r costau sy’n gysylltiedig â gwasaethau’r Cynulliad a’r hyn sy’n llywio’r costau hynny;

– symleiddio prosesau a’r ffordd rydym yn gweithio er mwyn manteisio’n llawn ar effeithiolrwydd gwasaethau’r Cynulliad a gwneud gwell defnydd o adnoddau; a

– gwneud defnydd llawn o’r manteision a’r arbedion costau drwy gaffael a rheoli contractau’n gadarn.

Bydd yr adolygiad effeithlonrwydd busnes a gynlluniwyd ar gyfer 2015-16 yn rhoi sicrwydd bod yr hyn yr ydym yn ei wneud yn addas at y diben ac yn gosteffeithiol. Y cam cyntaf yn dilyn yr adolygiad hwn fydd gosod targed arbedion yn benodol ar gyfer gwasaethau a chcontractau. Bydd yr adolygiad o effeithlonrwydd busnes yn cyfrannu at d’dull mwy cynhwysfawr o weithredu a fydd yn atgyfnrthu’r ymwmiaid i effeithlonrwydd a rhagoriaeth ym mhob agwedd ar waith y Comisiwn, yn ogystal â darparu ystod ehangach o dystiolaeth o gyflawniadau mewn prosiectau a rhaglenni, newid busnes, darparu gwasaethau ac o ran caffael a rheoli contractau. Bydd hyn yna ei gwni drwy flaenoriaethu buddsoddiadau a thrwy reoli costau’n gadarn yn ogystal â gwaith dilysu a meincnodi annibynnol neu anallol ychwanegol.

Er yr anogir effeithlonrwydd, mae’n bwysig nodi nad yw'r ymgyrch i welliant parhaus, o reidrwydd, yn arwain at arbedion arian parod bob amser. Rydym hefyd wedi gweld, a byddwn yn parhau i weld, arbedion drwy rhyddhau adnoddau. Er engrhaifft, yn 2014, dechreuwyd adolygiad o’r modd y mae Cofnod y Trafodion yn cael ei gynyhyrchu. Canfuwyd bod rhanuau o’r broses ym hir-sefydledig, ond o bosibl nad oedd ym y fancynnol mwyach. Mae hyn wedi darparu opsiynau ar gyfer symleiddio sut y mae'r gwaith hwn yn cael ei wneud a fydd yn yna ei datblygu yn barod ar gyfer y Pumed Cynulliad.

Yn ogystal, byddwn yn ceisis symleiddio’r prosesau ar gyfer yr Aelodau cyn belled ag y bo modd. Hyd yma, mae hyn wedi cynhwys awtomeiddio hawliadau’r Aelodau am dreuliau a darparu dashfwrdd chwarterol i ddangos gwarant o gymharu â lwansau.

Mae ffigr 3 isod yn dangos y mathau o arbedion sydd wedi’u gwneud, sydd wedi’u rhannu hwng arbedion sydd â budd untro a’r haid a fydd yn lleihau'r costau gweithredu sylfaenol yn y dyfodol. Caiff yr olaf ei wrieddu ttrwy gaffael, ac wrth i ni symud ymlaen mae disgwyl iddynt barhau i gynyhyrchu’r rhan fwyaf o'r arbedion.
Ffigur 3: Arbedion yn ôl blwyddyn ariannol

Mae cefnu ar kontract gwasanaethau TGCh mawr a oedd yn cefnogi miloedd o ddefnyddwyr ag anghenion gwahanol wedi ein galluogi i fod yn llawer mwy hyblyg yn ein dewis o gynnyrch a chytundebau cynnal a chadw. Drwy wneud hyn rydym eisoes wedi sicrhau arbedion sylweddol, gan gynnwys dros £50,000 y flwyddyn ar system wrth gefn newydd a £30,000 ar weinyddion dirprwyol newydd. Mae defnyddio ein staff ein hunain hefyd wedi ein galluogi i gyflymder sy'n briodol ar gyfer y sefydliad, gan gyflymder sy'n briodol ar gyfer y sefydliad. Mae hyn hefyd wedi golygu ein bod wedi uwchraddio cymwysiadau Microsoft Office heb gost ychwanegol i'r sefydliad. Byddai hynny wedi costio miloedd o dan y trefniant blaenorol.

Mae'r prosiect mawr cyntaf a gyflwynwyd o dan ein Strategaeth Cymwysiadau – gwefan y Cynulliad – wedi arwain at arbedion sylweddol o ran lletya a thrwyddedu, sef bron i £50,000 y flwyddyn.

Wrth i ni ddynesu at y Pumed Cynulliad, y gwerthoedd a'r egwyddorion allweddol a fydd yn sail i brosesau caffael a gwerth am arian cryf yw:

- Bod gyda'r gorau ac i ddarparu gwasanaeth sydd yn fodern, yn effeithlon ac yn gyfrifol yn gymdeithasol;
- Rhoi cynaliadwyedd wrth wraidd popeth a wnawn;
- Cyflwyno gwasanaethau o'r safon a ddisgwylir gan Aelodau'r Cynulliad a'r cyhoedd;
- Rhoi cyfle i gyflenwyr bychain gyfadlu ar gyfer ein busnes;
- Darparu gwerth am arian, ond nid dim ond trwy brynu'r opsiwn rhataf;
- Bod yn dryloyw ac yn mabwysiadu'r safonau proffesiynol uchaf wrth ddelio à chyflenwyr; a
- Sicrhau bod ein prosesau yn rhoi sylw dyledus i gydraddoldeb.
11. Cyllideb i ariannu Penderfyniad annibynnol y Bwrdd Taliadau ar gyfer Aelodau'r Cynulliad

Bwrdd Taliadau Cynulliad Cenedlaethol Cymru (y Bwrdd) yw'r corff annibynnol sy'n gyfrifol am bennu cyflogau, pensiynau a lwfansau Aelodau'r Cynulliad a'u staff.

Mae'r Bwrdd yn sicrhau bod Aelodau'r Cynulliad yn cael mynediad at arian i dalu am y costau sy'n gysylltiedig â'u rôl fel Aelodau a / neu Ddeiliaid Swyddi, gan gynnwys:

- Rhedeg swyddfa ac ymgysylltu ag etholwyr;
- Cyflogau a threuliau teithio eu staff cymorth;
- Llety preswyl yng Nghaerdydd (os yw'r Aelod yn gymwys);
- Costau teithio yr eir iddlynt wrth gyflawni eu dyletswyddau; a
- Cymorth i'r Grwpiau Plaid ac ymchwil polisi.

Yn ystod 2014-15 cynhaliwyd adolygiad trylwyr o'r system cyflogau a lwfansau. Bu hyn yn destun ymgynghoriad a her helaeth gan yr Aelodau a'r cyhoedd fel ei gilydd. Cyhoeddwyd y Penderfyniad terfynol ym mis Mai 2015. Mae'n gwneud rhai newidiadau sylfaenol i'r cyflog a'r lwfansau presennol ac mae'n adlewyrchu'r cynnydd yn y cyfrifoldebau yn dilyn newidiadau i'r setliad datganoli. Y prif newidiadau yw:

- Cynyddu cyflog sylfaenol Aelod Cynulliad o £54,391 y flwyddyn i £64,000 y flwyddyn a'i addasu ym mhob blwyddyn ddilinol i adlewyrchu'r newid yn Enillion Canolrifol ASHE yng Nghymru rhwng mis Mawrth a mis Mawrth y flwyddyn flaenorol.
- Lleihau'r cyflog ychwanegol sy'n daladwy i Weinidogion a rhai deiliaid swyddi eraill.
- Cynyddu cyfanswm y swm blynyddol fesul Aelod at y diben o gyflogi staff cymorth o £91,879 i £94,000.
- Lleihau costau'r cynllun Pensiwn Aelodau drwy leihau'r cyfraniad a wneir gan y Comisiwn a thrwy symud at Enillion wedi'u Hailbrisio yn ôl Cyfartaledd yr Yr ychwanegol Cyflog Terfynol.

Mae Tabl 2 yn dangos y gyllideb i ariannu Penderfyniad y Bwrdd Taliadau ar gyfer 2016-17.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tabl 2</th>
<th>2016-17 £000</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Aelodau'r Cynulliad - Costau Cyflogau a Swyddfeydd</td>
<td>£7,508</td>
</tr>
<tr>
<td>Staff Cymorth</td>
<td>£7,960</td>
</tr>
<tr>
<td>Cyfanswm</td>
<td>£15,468</td>
</tr>
</tbody>
</table>
12. Cwmpas y gyllideb

Gosodir y cyflwyniad cyllidebol hwn yn unol â Rheol Sefydlog 20.13 y Cynulliad i helpu i lunio Cynig y Gyllideb Flynuddol sy’n ofynnol yn ôl Adran 125 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006. Mae'r cyflwyniad yn cynnwys gofyniau Comisiwn y Cynulliad o ran adnoddau ac arian ar gyfer y flwyddyn a ddaw i ben ar 31 Mawrth 2017.

Bydd Cynig y Gyllideb yn awdur ddi'r adnoddau net i'w defnyddio ar gyfer gwasanaethau a dibenion Gwasanaethau'r Aelodau a'r Cynulliad. Mae'r cynig yn cynnwys uchafswm yr incwm (neu'r adnoddau cronnus) y gellir ei gadw i'w ddefnyddio ar gyfer y gwasanaethau hynny ac at y dibenion hynnyn yn hytrach na'i fod yn cael ei dalu i Gronfa Gyfunol Cymru. Mae hefyd yn cynnwys yr arian parod y bydd angen ei gael o'r Gronfa i dalu am y cyfansymiau net a ragwelir y bydd y Comisiwn yn gorwedd talu amdanynt.

Nodir y gyllideb ar gyfer Comisiwn y Cynulliad yn 2016-17, sy'n mynd i'r afael â'r gofyniau hyn, isod yn Nhabl 3.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tabl 3</th>
<th>£000</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adnoddau ar wahân i adnoddau cronnus i'w defnyddio gan Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gostau refeini a chyfalaf sy'n gysylltiedig â gweinyddu a gweithredu Gwasanaethau'r Comisiwn i gefnogi Cynulliad Cenedlaethol Cymru (&quot;y Cynulliad&quot;); hyrwyddo'r Cynulliad gan gynnwys taliadau i'r Comisiwn Etholiadol ac eraill; taliadau mewn perthynas â'r Comisiynydd Safonau a'r Bwrdd Taliadau; unrhyw daliadau eraill sy'n ymwnwed â swyddogaethau'r Cynulliad neu Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru.</td>
<td>£36,470</td>
</tr>
<tr>
<td>Adnoddau ar wahân i adnoddau cronnus i'w defnyddio gan Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru mewn perthynas â phenderfyniadau'r Bwrdd Taliadau.</td>
<td>£15,468</td>
</tr>
<tr>
<td>Cyfanswm yr adnoddau, ar wahân i adnoddau cronnus</td>
<td>£51,938</td>
</tr>
<tr>
<td>Gwariant a Reolir yn Flynuddol i'w ddefnyddio gan Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru mewn perthynas â darparu Pensiwn Aelodau'r Cynulliad.</td>
<td>£1,500</td>
</tr>
<tr>
<td>Arian cronnus i'w gadw yn unol ag Adran 120(2) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 ac i'w ddefnyddio gan Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru:</td>
<td>£400</td>
</tr>
<tr>
<td>– O'r broses o gael gwared ar aseuadau sefydlog ac incwm cyfalaf arall i'w ddefnyddio i brynu neu gaffael aseuadau sefydlog</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>– Incwm rhent; anrhegion; grantiau; ad-daliadau ac incwm o werthiant masnachol a gwasanaethau eraill a ddarperir i'r cyhoedd ac eraill i'w ddefnyddio ar gyfer costau gweinyddu'r Cynulliad.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Y swm a ddaw o Gronfa Gyfunol Cymru i dalu am y symiau y rhagweler y bydd angen eu talu o fewn y flwyddyn mewn perthynas â'r gwasanaethau uchod ac at ddibenion ar wahân i dderbynebau y gellir eu cadw a TAW y gellir ei adennill</td>
<td>£49,538</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Mae tabl 4 isod yn cysoni’r gofyniad adnodd net â’r gofyniad i dynnu arian o Gronfa Gyfunol Cymru.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tabl 4: Gofyniad arian parod net</th>
<th>2016-17 £000</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gofyniad Refeniw Net yr Aelodau</td>
<td>£15,468</td>
</tr>
<tr>
<td>Gofyniad Refeniw Net Gwasanaethau’r Comisiwn</td>
<td>£36,220</td>
</tr>
<tr>
<td>Gofyniad cyfalaf net</td>
<td>£250</td>
</tr>
<tr>
<td>Gwariant a reolir yn flynyddol</td>
<td>£1,500</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Addasiadau**

- Dibrisiant (£3,000)
- Newidiadau yn y ddarpariaeth (£1,500)
- Newidiadau o ran y dyledwyr a'r credydwyr £600

**Defnydd o ddarpariaethau**

| Gofyniad ariannol net i'w gymryd o Gronfa Gyfunol Cymru | £49,538 |
Atodiad 1: Trosolwg o'r Gyllideb

Mae Tabl 5 yn cymharu cyllideb 2015-16 ar gyfer blwyddyn olaf y Pedwerydd Cynulliad à'r gyllideb arfaethedig ar gyfer dechrau'r Pumed Cynulliad.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pennawd y Gyllideb</th>
<th>2015-16 Cyllideb £000</th>
<th>2016-17 Cyllideb £000</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Cyflogau staff a chostau cysylltiedig</td>
<td>£18,750</td>
<td>£20,391</td>
</tr>
<tr>
<td>Costau adeiladau a chyfleusterau</td>
<td>£7,509</td>
<td>£7,514</td>
</tr>
<tr>
<td>Costau TGCh</td>
<td>£2,758</td>
<td>£2,614</td>
</tr>
<tr>
<td>Costau eraill</td>
<td>£1,266</td>
<td>£2,133</td>
</tr>
<tr>
<td>Costau hyfforddi a datblygu</td>
<td>£380</td>
<td>£385</td>
</tr>
<tr>
<td>Codi ymwybyddiaeth a gwella dealttwriaeth</td>
<td>£368</td>
<td>£324</td>
</tr>
<tr>
<td>Costau teithio a chynhalieth staff</td>
<td>£134</td>
<td>£156</td>
</tr>
<tr>
<td>Costau eraill Adnoddau Dynol</td>
<td>£103</td>
<td>£103</td>
</tr>
<tr>
<td>Costau dibrisiant ac amorteiddiad</td>
<td>£4,700</td>
<td>£3,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Gwariant Refeniw</td>
<td>£35,968</td>
<td>£36,620</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Incwm refeniw
- Gwerthiant – Siop y Cynulliad (£15) (£15)
- Incwm rhenu adeiladau (£90) (£50)
- Incwm amrywiol (£195) (£335)
- Cyfanswm Incwm (£300) (£400)

Gwariant Cyfalaf - creu asedau sefydlog £732 £250

Cyfanswm Adnoddau £36,400 £36,470

Cyflogau'r Aelodau a'r costau cysylltiedig £14,500 £15,468

Adnoddau Net £50,900 £51,938

Gwariant sy’n gysylltiedig â’r etholiad £500 £2,500

Costau cyllid Pensiwn yr Aelodau £1,200 £1,500

Atodiad 2: Dadansoddiad o’r gyllideb ar gyfer costau
Etholiad ar gyfer 2016-17

<table>
<thead>
<tr>
<th>Natur y Gwariant</th>
<th>£000</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Grantiau Ymaddasu i Aelodau</td>
<td>£900</td>
</tr>
<tr>
<td>Taliadau dileu swydd Staff Cymorth Aelodau’r Cynulliad</td>
<td>£450</td>
</tr>
<tr>
<td>Cyflog a chostau erail sy’n gysylltiedig â’r cyfnod dirwyn i ben</td>
<td>£650</td>
</tr>
<tr>
<td>Gwasanaethau ar gyfer Aelodau newydd (TGCh, llety ac ati)</td>
<td>£500</td>
</tr>
<tr>
<td>Cyfanswm</td>
<td>£2,500</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Atodiad 3: Gwybodaeth ariannol

Meysydd gwariant yn ystod y Pedwerydd Cynulliad 2011-12

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Costau adeiladau a chyfleusterau</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lesau - adeiladau</td>
<td>2,204</td>
<td>2,812</td>
<td>2,837</td>
<td>2,830</td>
<td>2,835</td>
</tr>
<tr>
<td>Cynnal a chadw</td>
<td>1,357</td>
<td>1,163</td>
<td>1,299</td>
<td>1,243</td>
<td>1,625</td>
</tr>
<tr>
<td>Gwaith a Phrosiectau</td>
<td>359</td>
<td>808</td>
<td>635</td>
<td>2,293</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rhei Ystadau a Chyfleusterau</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ardrethi</td>
<td>1,285</td>
<td>1,356</td>
<td>716</td>
<td>1,236</td>
<td>1,272</td>
</tr>
<tr>
<td>Diogelwch</td>
<td>581</td>
<td>603</td>
<td>573</td>
<td>574</td>
<td>600</td>
</tr>
<tr>
<td>Cyfleustodau</td>
<td>506</td>
<td>518</td>
<td>507</td>
<td>569</td>
<td>537</td>
</tr>
<tr>
<td>Arlwyo</td>
<td>323</td>
<td>305</td>
<td>306</td>
<td>328</td>
<td>320</td>
</tr>
<tr>
<td>Lesau – Ilungopiwyr</td>
<td>127</td>
<td>161</td>
<td>134</td>
<td>132</td>
<td>150</td>
</tr>
<tr>
<td>Parcio</td>
<td>99</td>
<td>115</td>
<td>105</td>
<td>102</td>
<td>120</td>
</tr>
<tr>
<td>Dodrefn a gosodiadau</td>
<td>68</td>
<td>79</td>
<td>268</td>
<td>51</td>
<td>50</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Costau TGCh**

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gwasanaethau TGCh ar Gontract Allanol, gan gynnwys Ffôn</td>
<td>2,856</td>
<td>2,558</td>
<td>2,669</td>
<td>1,085</td>
<td>498</td>
</tr>
<tr>
<td>Darlledu</td>
<td>433</td>
<td>475</td>
<td>578</td>
<td>637</td>
<td>490</td>
</tr>
<tr>
<td>Costau trwyddedu a chynnal a chadw</td>
<td>289</td>
<td>385</td>
<td>520</td>
<td>730</td>
<td>740</td>
</tr>
<tr>
<td>Prosiectau TG</td>
<td>147</td>
<td>215</td>
<td>795</td>
<td>549</td>
<td>770</td>
</tr>
<tr>
<td>Gwefan</td>
<td>176</td>
<td>121</td>
<td>117</td>
<td>86</td>
<td>130</td>
</tr>
<tr>
<td>Prynu defnyddiau traul TGCh</td>
<td>63</td>
<td>90</td>
<td>292</td>
<td>255</td>
<td>130</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Costau eraill**
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Treuliau gweinyddol eraill</td>
<td>61</td>
<td>343</td>
<td>202</td>
<td>551</td>
<td>214</td>
</tr>
<tr>
<td>Gwasanaethau laith ar contract allanol</td>
<td>116</td>
<td>204</td>
<td>276</td>
<td>241</td>
<td>263</td>
</tr>
<tr>
<td>Argraffu, deunydd ysgrifennu a thâl postio</td>
<td>181</td>
<td>203</td>
<td>242</td>
<td>216</td>
<td>277</td>
</tr>
<tr>
<td>Cyngor Arbenigol ac Yswiriant</td>
<td>109</td>
<td>195</td>
<td>130</td>
<td>120</td>
<td>131</td>
</tr>
<tr>
<td>Cyhoeddiadau</td>
<td>174</td>
<td>110</td>
<td>102</td>
<td>104</td>
<td>110</td>
</tr>
<tr>
<td>Cyfrifyddu a Gwasanaeth Ariannol</td>
<td>126</td>
<td>92</td>
<td>77</td>
<td>108</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>Archwilio</td>
<td>82</td>
<td>87</td>
<td>128</td>
<td>89</td>
<td>93</td>
</tr>
<tr>
<td>Cynghorwyru Pwyllgorau</td>
<td>71</td>
<td>57</td>
<td>117</td>
<td>80</td>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td>Lletygarwch</td>
<td>31</td>
<td>37</td>
<td>45</td>
<td>57</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td>Costau hyfforddi a datblygu</td>
<td>194</td>
<td>250</td>
<td>384</td>
<td>370</td>
<td>380</td>
</tr>
<tr>
<td>Codi ymwbyddiaeth a gwella dealtwriaeth</td>
<td>170</td>
<td>178</td>
<td>217</td>
<td>286</td>
<td>368</td>
</tr>
<tr>
<td>Costau teithio a chynhalaeth staff</td>
<td>92</td>
<td>136</td>
<td>128</td>
<td>159</td>
<td>134</td>
</tr>
<tr>
<td>Costau eraill Adnoddau Dynol</td>
<td>1,035</td>
<td>211</td>
<td>113</td>
<td>119</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>Costau etholiad</td>
<td>442</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>500</td>
</tr>
<tr>
<td>Costau dibrisiant ac amorteiddiad</td>
<td>3,781</td>
<td>3,942</td>
<td>3,734</td>
<td>4,008</td>
<td>4,700</td>
</tr>
<tr>
<td>Incwm</td>
<td>190</td>
<td>165</td>
<td>281</td>
<td>223</td>
<td>300</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Atodiad 4: Adroddiad ar Berfformiad Corfforaethol – Cyflawniad yn erbyn Nodau Strategol


<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Boddhad Aelodau</td>
<td>oren</td>
<td>gwyrrdd</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Prydlondeb a Chyflenwi Gwasanaethau</td>
<td>gwyrrdd</td>
<td>gwyrrdd</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Datblygiad Proffesiynol</td>
<td>oren</td>
<td>gwyrrdd</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Hynt Blaenoriaethau'r Cynllun Corfforaethol</td>
<td>gwyrrdd</td>
<td>gwyrrdd</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Ymgysylltu â Phobl Cymru a Hyrwyddo Cymru**

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5</td>
<td>Boddhad Aelodau</td>
<td>oren</td>
<td>gwyrrdd</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Ymgysylltu â'r Cynulliad</td>
<td>gwyrrdd</td>
<td>gwyrrdd</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Proffil Allanol y Cynulliad</td>
<td>gwyrrdd</td>
<td>gwyrrdd</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Hynt Blaenoriaethau'r Cynllun Corfforaethol (gwella ymgysylltu)</td>
<td>gwyrrdd</td>
<td>gwyrrdd</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------------------</td>
<td>---------</td>
<td>--------------------------</td>
<td>--------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Boddhad Aelodau</td>
<td>gwyrrdd</td>
<td>gwyrrdd</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Perfformiad Cyllidebol</td>
<td>gwyrrdd</td>
<td>gwyrrdd</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Staff</td>
<td>oren</td>
<td>oren</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Gwasanaeth Cwsmeriaid TGCh</td>
<td>oren</td>
<td>oren</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Llywodraethu</td>
<td>gwyrrdd</td>
<td>gwyrrdd</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Cynaliadwyedd</td>
<td>oren</td>
<td>gwyrrdd</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Hynt Blaenoriaethau'r Cynllun Corfforaeth (gwneud y gorau o ystâd yr Cynulliad)</td>
<td>gwyrrdd</td>
<td>gwyrrdd</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Allwedd:**

**COCH:** Mae materion sylweddol yn effeithio ar y gallu i gyflawni amcanion busnes. I sicrhau eu bod yn cael eu cyflawni, mae angen newidiadau o ran amser, costau a/neu gwmpas.

**OREN:** Mae materion neu risgiau y mae angen mynd i’r afael â nhw. Serch hynny, mae’n bosibl y bydd modd cyflawni’n llwyddiannus heb effeithio’n sylweddol ar y gyllideb, safon gwasanaethau na dyddiadau targed.

**GWYRDD:** Mae’r gwaith yn cyrraedd y safonau y cytunwyd arnynt neu'n datblygu yn ôl y disgwyl. Mae pob risg sy'n hysbys yn cael ei rheoli.
Atodiad 5: Geirfa

Gwariant a Reolir yn Flynyddol
Dull o gategoreiddio gwariant a gedwir ar gyfer eitemau llai disgwyliadwy ac sy’n anos eu rheoli. Dim ond at y diben y cafod ei neilltu y gellir ei ddyrannu.

Fformiwla Barnett
Fformiwla a ddefnyddir i ddyrannu cyfran yn seiliedig ar y boblogaeth o’r newid mewn gwariant wedi’i gynllunio ar wasanaethau tebyg gan adranwya Llywodraeth yr DU i’r deddfwrefydd datganoledig yn yr Alban, Cymru a Gogledd Iwerddon.

Cyllideb
Mae’n pennu’r adnoddau a’r arian parod y cynigir eu defnyddio yn y flwyddyn ddilynol a’r ffigurau mynegol ar gyfer y blynyddoedd ariannol wedi hynny.

Gwariant Cyfalaf
Gwariant sydd fel arfer yn arwain at asedau sefydlog (ee adeilad, cyfarpar neu dir) y bwriedir iddynt fod o fudd i gyfnodau cyfrifo yn y dyfodol, neu wariant sy’n cynyddu capasiti, economi, effeithlonrwydd neu oes ased sefydlog sy’n bodoli eisoes.”

Credydwr
Sefydliad neu unigolyn yr ydyc h wedi ymrwymo i’w dalu am gynnyrch neu wasanaethau a gafwyd.

Dyfedwr
Sefydliad neu unigolyn sydd wedi’i ymrwymo i’ch talu am gynnyrch yr ydych wedi eu darparu iddo.

Dibrisiant
Mesur o’r defnydd neu’r gorddefnydd o ased sefydlog, neu leihad yn ei oes ddefnyddiol.

Asedau sefydlog
Eitemau a brynir sydd ag oes ddisgwylidig sy’n hwy na blwyddyn at fudd busnes, fel tir, adeiladau a chyfarpar.

Deddf Llywodraeth Cymru 2006
Deddf Senedd y DU sy’n diwygio Cynulliad Cenedlaethol Cymru ac yn ei gwneud yn haws i bwerau bellach gael eu trosglwyddo iddo. Mae’r Ddeddf yn creu system lywodraethu sydd â gweithrediaeth ar wahân a ddaw o’r ddeddfwrefa ac sy’n atebol iddi.

Darpariaethau
Mae darpariaeth yn rhwymedigaeth nad oes amserlen na swm penodol iddi. Caiff cost ei chynnyrhych yng Nghyfrif Adnoddau’r Comisiwn pan fydd rhwymedigaeth bresennol (cyfreithiol neu ddeongliadol) o ganlyniad i ddigwyddiad yn y gorffennol, pan fydd yn debygol y bydd angen trosglwyddo buddion
economaid i setlo’r rhwymedigaeth hon, a phan ellir rohi amcangyfrif dibynadwy o swm y rhwymedigaeth.

**Termau real**

Gwerth y gwariant sydd wedi'i addasu ar sail chwyddiant cyffredinol mewn prisiau. Mae’n galluogi cymariaethau o’r gwariant ar draws blynyddoedd i gael eu gwneud heb yr ystumiad a berir gan newidiadau mewn prisiau.

**Costau Refeniw/Rhedeg**

Y gwariant presennol ar gostau rhedeg dydiol, fel cyflogau staff a phrynu cynnyrch treuliadwy a gwasanaethau.

**Gwerth am Arian**

Y broses a ddefnyddir gan sefydliad ar gyfer gwerthuso ac asesu prosesau caffael, prosiectau a phrosesau mewn modd systematig i ennyn hyder yngghylch addasrwydd, effeithiolrwydd, gochelgarwch, safon a gwerth, ac os llywddwyd o osogi camgymeriadau a gwastraff arall, a fernir ar gyfer y sector cyhoeddus yn ei gyfanrwydd.

**Costau Amrywiol**

Treuiau sy’n newid ar sail gweithgareddau’r sefydliad.

**Bloc Cymru**

Arian bloc grant a gyfrifir gan ddefnyddio Fformiwl Barnett, y mae’r Senedd yn pleidleisio arno i’w roi i Ysgrifennydd Gwladol Cymru ar gyfer y arian a ddaw i Gymru.

**Cronfa Gyfunol Cymru**

Crëwyd gan Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006. Mae’n gyfrif banc niwtral a gedwir gan y Tâl-feistr Cyffredinol. Dyma’r cyfrif y mae’r arian y bydd Senedd y DU yn pleidleisio arno yn cael ei dalu i mewn iddo i’w ddefnyddio gan Llywodraeth Cymru, Comisiwn y Cynulliad, yr Archwilydd Cyffredinol ac Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru.